

Distr.: General
8 May 2021
Arabic
Original: English



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

الدورة الرابعة والخمسون

فيينا، 29 حزيران/يونيه - 16 تموز/يوليه 2021

التعاون التقني والمساعدة التقنية

مذكّرة من الأمانة

المحتويات

الصفحة

2	أولاً- مقدّمة
	ثانياً- أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية الرئيسية التي اضطلعت بها الأمانة
2	 خلال الفترة المشمولة بالتقرير
2	ألف- الشراكات والمبادرات الإقليمية
10	باء- أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية الأخرى
23	جيم- مسابقات محاكاة قضايا التحكيم في مجال القانون التجاري الدولي



الرجاء إعادة استعمال الورق



أولاً - مقدمة

1- تتناول هذه المذكرة أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية التي اضطلعت بها الأمانة في الفترة من 1 نيسان/أبريل 2020 إلى 31 آذار/مارس 2021 (الفترة المشمولة بالتقرير). وفيما عدا ما أُشير إليه بخلاف ذلك، نُقِّدت جميع الأنشطة المبلغ عنها في هذه المذكرة عبر الإنترنت، وهو ما يجسد التدابير الجارية المتعلقة بجائحة كوفيد-19.

2- وتبلغ مذكرات أخرى صادرة عن الأمانة عن أنشطة ذات صلة: حضور الأونسيترال الإقليمي - أنشطة مركز الأونسيترال الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ، الوثيقة A/CN.9/1057، ونشر المعلومات والأنشطة ذات الصلة لدعم عمل الأونسيترال واستخدام نصوصها، بما في ذلك تقرير عن مجموعة السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت) ونُبذ السوابق القضائية، الوثيقة A/CN.9/1059، وحالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية وسير عمل سجل الشفافية، الوثيقة A/CN.9/1056.

ثانياً - أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية الرئيسية التي اضطلعت بها الأمانة خلال الفترة المشمولة بالتقرير

3- أُمِجَت أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية التي تضطلع بها الأمانة في ثلاثة مجالات وهي: إذكاء الوعي بنصوص الأونسيترال والتشجيع على فهمها واعتمادها واستخدامها على نحو فعال؛ وتقديم المشورة والمساعدة إلى الدول بشأن اعتماد تلك النصوص واستخدامها (من خلال استعراض مشاريع النصوص التشريعية التنفيذية، مثلاً)؛ وبناء القدرات من أجل دعم استخدامها وتنفيذها على نحو فعال وتوحيد تفسيرها (بوسائل منها أنشطة تدريب القضاة والاختصاصيين الممارسين في مجال القانون).⁽¹⁾

4- ونظراً لتأثير التدابير المُتخذة للتصدي لجائحة كوفيد-19، قامت الأمانة بتكييف تنفيذ أنشطتها وعززت حضورها عبر الإنترنت لدرجة أن جميع الأنشطة تقريباً قد نُقِّدت عبر الإنترنت، سواءً عبر منصة تستضيفها وتشغلها الأمانة، أو عن طريق تقديم عروض إيضاحية أثناء انعقاد أحداث عبر الإنترنت. وتبرز المذكرة A/CN.9/1059 هذا المجال من مجالات الأنشطة، وتُلخّص الصورة العامة للأنشطة الرامية إلى دعم اعتماد نصوص الأونسيترال واستخدامها وتوحيد تفسيرها في الفترة المشمولة بالتقرير.

ألف - الشراكات والمبادرات الإقليمية

5- تعاونت الأمانة في تنفيذ أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية مع ما يلي من الحكومات والمنظمات الدولية والإقليمية، والوكالات الإنمائية المتعددة الأطراف والإقليمية، والرابطات المهنية، ومؤسسات الاختصاصيين الممارسين، وغرف التجارة، ومراكز التحكيم.

(1) للاطلاع على وصف أكثر تفصيلاً للأنشطة وأهدافها واستراتيجيتها ونهجها، انظر الوثيقة المعنونة "التعاون التقني والمساعدة التقنية" (A/CN.9/980/Rev.1)، ومذكرة توجيهية بشأن تعزيز الدعم المقدم من الأمم المتحدة إلى الدول، بناءً على طلبها، من أجل تنفيذ إصلاحات سليمة للقانون التجاري. وقد أيدت اللجنة هذه المذكرة التوجيهية - انظر الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الحادية والسبعون، الملحق رقم 17 (A/71/17)، الفقرة 262 (النص متاح أيضاً في الرابط الشبكي https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/englishguidance_note.pdf).

1- الشراكات الرسمية مع الدول والحكومات

6- فيما يلي أبرز الشراكات المبرمة مع الحكومات في الفترة المشمولة بالتقرير:

(2) سنغافورة

7- في إطار هذه الشراكة، تتعاون الأمانة ووزارة القانون في سنغافورة من أجل تعزيز تطوير وفهم واستخدام أساليب الوساطة الدولية وغيرها من أساليب تسوية المنازعات في المنازعات التجارية والمنازعات بين المستثمرين والدول، ودعم التشجيع على اعتماد اتفاقية الأمم المتحدة بشأن اتفاقات التسوية الدولية المنبثقة من الوساطة (اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة) واستخدامها على نحو منسق، وغيرها من صكوك الأونسيترال.

8- وفي إطار هذه الشراكة، شاركت الأمانة في تنظيم عرض إيضاحي رقمي لإحياء ذكرى دخول اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة حيز النفاذ، قدمه المستشار القانوني في إطار أكاديمية الأونسيترال (سنغافورة، 12 أيلول/سبتمبر 2020)، وهو متاح على موقع الأونسيترال الشبكي: https://uncitral.un.org/en/texts/mediation/conventions/international_settlement_agreements.

(3) الصين

9- في إطار هذه الشراكة، تتعاون الأمانة مع وزارة التجارة الصينية في تنفيذ أنشطة بناء القدرات من أجل تهيئة بيئة قانونية تمكينية للتجارة والاستثمار الدوليين.

10- وكان من بين النتائج الرئيسية لهذه الشراكة في الفترة المشمولة بالتقرير تطوير مواد تعليمية عبر الإنترنت، أُعدت بدعم من وزارة التجارة وبمداخلات فنية من الشركاء التنظيميين. وتُقدم المواد برنامجاً لتوسيع وتعميق فهم المشاركين للأونسيترال وأنشطتها ونصوصها، وهي مُوجهة في المقام الأول إلى ممثلي البعثات الدائمة، ومندوبي الأونسيترال المحتملين، والمسؤولين الحكوميين الذين يتعاملون مع مسائل الأونسيترال والذين قد يطلبون المساعدة التقنية وأنشطة بناء القدرات.

11- وتُوفر السلسلة الأولية من النماط مُقدمة عن الأونسيترال ومجالات عملها ومساهماتها في أهداف التنمية المستدامة. وهي متاحة على الصفحة الرئيسية لموقع الأونسيترال الشبكي.⁽⁴⁾

12- ويجري إعداد سلسلة ثانية من النماط تتناول نصوص الأونسيترال في مجالات تسوية المنازعات، والشراكات بين القطاعين العام والخاص، والاشتراء العمومي، واتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع ("اتفاقية البيع") والتجارة الإلكترونية. ومن المتوقع نشر تلك النماط على موقع الأونسيترال الشبكي خلال الفترة المشمولة بالتقرير المقبل.

13- وتُنفذ أنشطة أخرى في إطار هذه الشراكة في الفترة المشمولة بالتقرير، من بينها المشاركة في الأحداث التالية وتقديم نصوص الأونسيترال ذات الصلة:

(2) أُبرمت مذكرة تفاهم مع سنغافورة في 7 آب/أغسطس 2019.

(3) أُبرمت مذكرة تفاهم مع وزارة التجارة في جمهورية الصين الشعبية في 7 آب/أغسطس 2019.

(4) النماط متاحة حالياً باللغة الإنجليزية، وجاري العمل على تطوير إصدارات باللغات الأخرى، بدءاً من اللغة الصينية. ولمزيد من التفاصيل حول السلسلة الأولية، انظر المذكرة A/CN.9/1059.

- (أ) الندوة الدولية "الاقتصاد الرقمي وتسوية المنازعات عبر الإنترنت" التي نظمتها الأونسيترال بالتعاون مع وزارة التجارة الصينية، ومعهد القانون الدولي التابع للأكاديمية الصينية للعلوم الاجتماعية، والأكاديمية الصينية لقانون التحكيم، والمجلس الدولي للتحكيم التجاري، والتي تُسلط الضوء على الممارسات المتبعة عبر الإنترنت في الصين (بيجين، 15-16 تشرين الأول/أكتوبر 2020)؛
- (ب) قمة شنغهاي للتحكيم الدولي، التي نظمتها لجنة شنغهاي للتحكيم الاقتصادي والتجاري الدولي (شنغهاي، الصين، 6 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (ج) الاجتماع الافتتاحي للمنظمة الدولية لمنع المنازعات التجارية وتسويتها، وهي منظمة دولية غير حكومية وغير ربحية أسسها المجلس الصيني لتشجيع التجارة الدولية بالاشتراك مع غرفة التجارة الدولية الصينية (بيجين، 15 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (د) مؤتمر قمة الوساطة الدولية لعام 2020، الذي تناول "الآليات المتنوعة لتسوية المنازعات التجارية في ضوء العولمة"، والذي نظمه المجلس الصيني لتشجيع التجارة الدولية بالاشتراك مع حكومة بلدية دونغقوان (دونغقوان، الصين، 17-18 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (هـ) "منتدى التعاون التجاري والقانوني الدولي الثالث" الذي نظمه المجلس الصيني لتشجيع التجارة الدولية، والذي تناول الاقتصاد الدولي والتحول في أنماط التجارة وإعادة هيكلة سلسلة القيمة العالمية نتيجة جائحة كوفيد-19 (تشانغشا، الصين، 1 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (و) الجلسة الافتتاحية لمشاركة فريق الخبراء التابع للمجلس الصيني لتشجيع التجارة الدولية بصفة مراقب لدى الأونسيترال، وأفرقتها العاملة الستة بما يعكس التطور التشريعي الحالي للأونسيترال (بيجين، 22 كانون الأول/ديسمبر 2020).

هونغ كونغ، الصين⁽⁵⁾

- 14- في إطار هذه الشراكة، تتعاون الأمانة مع حكومة هونغ كونغ، الصين، من أجل تعزيز تطوير القانون التجاري الدولي وتحسين فهمه، بما في ذلك تسوية المنازعات التجارية والاستثمارية. وفي إطار هذا التعاون، عُقد الاجتماع الافتتاحي للمنتدى العالمي الشامل للابتكار القانوني المعني بتسوية المنازعات عبر الإنترنت في 18 آذار/مارس 2021، وترد تفاصيله في مذكرة أخرى من الأمانة.⁽⁶⁾

المملكة العربية السعودية

- 15- أُبرمت مذكرة تعاون مع المملكة العربية السعودية في 19 أيار/مايو 2020، اتفقت بموجبها الأمانة والمملكة على التعاون لبناء القدرات ووضع برامج لإصلاح القانون التجاري. وتعمل الأمانة مع وزارة التجارة والمركز الوطني للتنافسية على تنفيذ خطة العمل المتفق عليها بموجب المذكرة.
- 16- وفي إطار هذه الشراكة، أسدت الأمانة المشورة وقدمت المساعدة في مجالات التحكيم، والقانون التجاري مع التركيز على العقود التي يبرمها التجار المحترفون، وقانون الشركات مع التركيز على الشركات المبسطة والسجلات التجارية، والإعسار مع التركيز على الجوانب العابرة للحدود، والتجارة الإلكترونية مع

(5) أُبرمت مذكرة تفاهم مع حكومة هونغ كونغ، الصين، في 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2019.

(6) انظر المسائل القانونية المتعلقة بالاقتصاد الرقمي (بما في ذلك تسوية المنازعات) - تقرير مرحلي، A/CN.9/1064/Add.4.

التركيز على تمكين إطار تشريعي مؤاتٍ شامل للاقتصاد الرقمي، وبيع البضائع، في سبيل دعم النظر في اعتماد اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع.

17- وقدمت الأمانة أيضاً تحليلاً للفجوات في القانون التجاري السعودي مقارنة بنصوص الأونسيترال، لتحديد مجالات الإصلاح القانوني. كما اضطلع بعمل مشترك بشأن منهجية إصلاح القانون التجاري، بما في ذلك إجراء تقييم للاحتياجات، وإسداء المشورة بشأن التفاعل مع أصحاب المصلحة من خلال مشاورات عامة.

18- وتشمل الأنشطة الإضافية في إطار هذا التعاون ما يلي:

(أ) إسداء المشورة وتقديم المساعدة بشأن مشروع قواعد الإعسار عبر الحدود الخاصة بالمملكة العربية السعودية، لضمان اتساقها مع قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود؛

(ب) إسداء المشورة وتقديم المساعدة بشأن مشاريع القوانين الخاصة بتسجيل الأعمال التجارية في المملكة العربية السعودية؛

(ج) المشاركة في حلقة دراسية شبكية تحت عنوان "تاريخ اتفاقية سنغافورة وخلفيتها ومستقبلها"، نظمتها الأونسيترال بالاشتراك مع المركز السعودي للتحكيم التجاري (الرياض، 13 آب/أغسطس 2021)؛

(د) المشاركة في حلقة دراسية شبكية تحت عنوان "اتفاقية البيع وأدوات القوانين الموحدة الأخرى للحد من المخاطر التعاقدية"، نظمتها الأمانة والمركز السعودي للتحكيم التجاري (الرياض، 27 آب/أغسطس 2020).

2- الشراكات والمبادرات المشتركة مع المنظمات

19- كانت الشراكات والمبادرات المشتركة التالية نشطة في الفترة المشمولة بالتقرير:

رابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و8 و9 و16

20- واصلت الأمانة تعاونها مع رابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ، ومُنحت تمديداً لمركز الضيف في اللجنة الاقتصادية وحصلت على مركز الضيف في فريق خبراء الاستثمار. وستحتفظ الأونسيترال بمركز الضيف لدى كل من اللجنة الاقتصادية وفريق خبراء الاستثمار حتى عام 2023. وفيما يتعلق بالنقطة الأخيرة، قدمت الأمانة تحديثاً عن التقدم الذي أحرزه الفريق العامل الثالث المعني بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول في تشرين الثاني/نوفمبر 2020 وشباط/فبراير 2021.

الوكالة الألمانية للتعاون الدولي

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 8 و9 و16

21- تُنفذ الأمانة مشروعاً مدته سنة واحدة (1 كانون الثاني/يناير 2021 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021) تابعاً للوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية. ويقوم هذا المشروع على ثلاث ركائز، وهي: '1' دعم البحث من أجل النهوض بخيارات الإصلاح المتاحة أمام الفريق العامل الثالث والتي لها أهمية خاصة بالنسبة للدول النامية؛ '2' تنظيم اجتماعات فيما بين الدورات بشأن الموضوعات المطروحة على الفريق العامل الثالث والتي لها أهمية خاصة بالنسبة للدول النامية ولتبادل الآراء واستحداث الأفكار والتداول

- بشأنها والمساهمة في إيجاد الحلول؛ و(3) دعم سجل الشفافية⁽⁷⁾ بهدف الترويج لمعايير الأونسيترال بشأن الشفافية⁽⁸⁾ ومن ثم الحوكمة الرشيدة، مع التركيز بصفة خاصة على الدول الأفريقية.
- 22- وترد تفاصيل أنشطة الأمانة للترويج لمعايير الأونسيترال بشأن الشفافية في القسم باء-13 أدناه.⁽⁹⁾

المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و4 و8 و9 و10 و12 و16

- 23- واصلت الأمانة تعاونها مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، في إطار المبادرة المشتركة بين المصرف والأونسيترال بشأن تعزيز اللوائح المنظمة للاشتراء العمومي في بلدان رابطة الدول المستقلة⁽¹⁰⁾، بما في ذلك من خلال تدشين مشروع لدعم إصلاح قانون الاشتراء العمومي والرقمنة في أوزبكستان (طشقند، 30 تشرين الأول/أكتوبر 2020).

- 24- وشملت الأنشطة الرامية إلى إنكاء الوعي بقانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي والتشجيع على فهمه واعتماده واستخدامه على نحو فعال في إطار هذه المبادرة، والمشاركة في حلقات العمل التالية المعنية ببناء القدرات وتوفير المواد اللازمة لها:

- (أ) المؤتمر العالمي الخامس للاشتراء بشأن "الارتقاء بمستوى الاشتراء العمومي من المعايير المحلية إلى المعايير العالمية" (روما، 6 تموز/يوليه 2020)؛
- (ب) حلقة دراسية شبكية حول "التغيير التحويلي وعوامل نجاح رقمنة الاشتراء العمومي لفائدة المسؤولين الحكوميين والاختصاصيين الممارسين" (لندن، 15 تموز/يوليه 2020)؛
- (ج) حلقة عمل حول القانون النموذجي (نوتنغهام، المملكة المتحدة، 9 كانون الثاني/يناير 2021)؛
- (د) حلقة عمل حول القانون النموذجي (روما، 3-4 آذار/مارس 2021).
- 25- وبالإضافة إلى ذلك، قدمت الأمانة، في إطار المبادرة المشتركة بين الأونسيترال والمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، المشورة والمساعدة التشريعية بشأن تنفيذ القانون النموذجي فيما يخص ما يلي:
- (أ) "دليل المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير حول مهارات محاكم المراجعة"، لأوكرانيا ومولدوفا وتونس وجورجيا (مكتبياً، تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (ب) مشاريع أحكام في قانون الاشتراء لمولدوفا (مكتبياً، تشرين الثاني/نوفمبر 2020).

(7) سجل الشفافية هو مستودع للمعلومات المنشورة جرى إنشاؤه بموجب المادة 8 من قواعد الأونسيترال بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول.

(8) تُشكل قواعد الأونسيترال المذكورة أعلاه، واتفاقية الأمم المتحدة بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول، وسجل الشفافية مُجمعة "معايير الأونسيترال للشفافية".

(9) للاطلاع على تفاصيل حول سير عمل سجل الشفافية، انظر الوثيقة A/CN.9/1056.

(10) انظر الوثيقة A/CN.9/753 المعنونة "التعاون التقني والمساعدة التقنية"، الفقرة 38 (ج). وقد وسع النطاق الجغرافي للمبادرة منذ ذلك الحين ليشمل بلداناً في منطقة جنوب شرق البحر الأبيض المتوسط.

برنامجا الماجستير في القانون التجاري الدولي والاشتراء العمومي لمنظمة العمل الدولية وجامعة تورينو

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و4 و8 و9 و10 و12 و16

26- تُنظَّم الأمانة وتنفَّذ برنامجين للماجستير بالاشتراك مع المركز الدولي للتدريب التابع لمنظمة العمل الدولية وجامعة تورينو. ويهدف البرنامجان إلى إنكاء الوعي بنصوص الأونسيترال وبناء القدرات اللازمة لاستخدامها. ويشجعان مشاركة الأفراد من البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.

27- شاركت الأمانة في هذين البرنامجين من خلال توفير مواد الفيديو والتدريب من أجل (أ) برنامج الماجستير الحادي عشر في القانون التجاري الدولي، و(ب) برنامجي الماجستير الرابع عشر والخامس عشر في إدارة الاشتراء العمومي من أجل تحقيق التنمية المستدامة على التوالي (تورينو، إيطاليا، 9 نيسان/أبريل 2020 و10-11 آذار/مارس 2021).

28- تتعاون الأمانة أيضاً مع المركز الدولي للتدريب التابع لمنظمة العمل الدولية في إعداد مواد التعلم الإلكتروني الخاصة بالنماط المنصوص عليها في الفقرات 10-12 أعلاه، والتي من المقرر استضافتها أيضاً على منصة التعلم عن بُعد عبر شبكة الإنترنت الخاصة بالمركز.

الشراكات مع المنظمات الدولية من أجل وضع قواعد دولية فعالة

29- وفقاً للتقارير الأخرى التي وردت إلى اللجنة، تواصل الأمانة مشاركتها كعضو في شراكة المنظمات الدولية من أجل وضع قواعد دولية فعالة بقيادة منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، التي أعدت خلاصة وافية لممارسات المنظمات الدولية من أجل وضع قواعد دولية فعالة.⁽¹¹⁾ وفي إطار هذا التعاون، شاركت الأمانة في الحلقات الدراسية الشبكية التالية التي استضافتها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وقدمت فيها معلومات ونصوص الأونسيترال ذات الصلة:

- (أ) الاستجابة لجائحة كوفيد-19: شراكة المنظمات الدولية في العمل (12 أيار/مايو 2020)؛
- (ب) تكييف إجراءات صنع القرار بشأن وضع القواعد وأحكام الطوارئ الخاصة وفقاً للظروف الاستثنائية (4 حزيران/يونيه 2020)؛
- (ج) دور المنظمات الدولية المعيارية في دعم الفئات المعنية في إدارة الأزمة العالمية (30 حزيران/يونيه 2020)؛
- (د) التنسيق بين المنظمات الدولية المعيارية لتقديم استجابات مشتركة للأزمة (21 تموز/يوليه 2020).

(11) انظر أنشطة التنسيق، الوثيقة A/CN.9/1059، القسم الثالث، باء-1. وبحسب ما أبلغت به اللجنة في تلك الوثيقة، سوف تشارك الأمانة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في استضافة الاجتماع السنوي الثامن للشراكة، في 13-14 أيلول/سبتمبر 2021، الذي من المقرر أن تُطرح فيه الخلاصة الوافية.

منظمة مواءمة قوانين الأعمال في أفريقيا

الصلة بالهدفين 8 و16 من أهداف التنمية المستدامة

- 30- واصلت الأمانة تعاونها مع منظمة مواءمة قوانين الأعمال في أفريقيا من أجل إنكاء الوعي بأعمال الأونسيترال ونصوصها والتشجيع على فهمها واعتمادها واستخدامها على نحو فعال في الدول الأعضاء في المنظمة، فضلاً عن تنسيق جهود المواءمة على الصعيد الإقليمي بشأن المعاملات الإلكترونية.⁽¹²⁾
- 31- وفي هذا السياق، عرضت الأمانة نصوص الأونسيترال بشأن التجارة الإلكترونية في افتتاح الاجتماع الخمسين لمجلس وزراء منظمة مواءمة قوانين الأعمال في أفريقيا (باماكو، 24-25 آذار/مارس 2021).
- 32- وللإطلاع على تفاصيل حول الأنشطة المرتقب تنفيذها مع منظمة مواءمة قوانين الأعمال في أفريقيا والمنظمة الدولية للفرنكوفونية، انظر المذكرة A/CN.9/1059.

المنظمة الدولية للفرنكوفونية

- 33- في إطار هذه الشراكة، تتعاون الأمانة مع المنظمة الدولية للفرنكوفونية من أجل تحسين الإطار التشريعي للتجارة الإلكترونية والاقتصاد الرقمي في المنطقة الناطقة بالفرنسية، والانخراط في إجراءات مشتركة للترويج لنصوص الأونسيترال وبناء القدرات في الدول الأعضاء في المنظمة الدولية للفرنكوفونية في السنوات المقبلة. وقد شاركت الأمانة في اجتماع خبراء حول الحوكمة الرقمية نظمتها المنظمة الدولية للفرنكوفونية (باريس، 2 تموز/يوليه 2020). كما تدعم المنظمة الدولية للفرنكوفونية الشمولية في عمل الفريق العامل الثالث من خلال التنسيق بين الوفود الناطقة بالفرنسية في ذلك الفريق. وللإطلاع على تفاصيل حول الأنشطة المرتقب تنفيذها مع المنظمة الدولية للفرنكوفونية ومنظمة مواءمة قوانين الأعمال في أفريقيا، انظر الوثيقة A/CN.9/1059 المعنونة: "تشر المعلومات والأنشطة ذات الصلة لدعم عمل الأونسيترال واستخدام نصوصها"، بما في ذلك تقرير عن مجموعة السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت) وتُبذ السوابق القضائية.

الأمم المتحدة/الجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 8 و9 و16

- 34- تتعاون الأمانة مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ من أجل دعم استخدام نصوص الأونسيترال كأداة لتنفيذ الأحكام المتعلقة بالتجارة الإلكترونية والتجارة اللاورقية في الاتفاقات التجارية الإقليمية والثانية⁽¹³⁾؛ وتُعَدُّ الأمانة مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ "الإطار المتكامل المعزز للدليل الإلكتروني لتقييم مدى الاستعداد للتجارة اللاورقية عبر الحدود"⁽¹⁴⁾، الذي أُطلق في 9 كانون الأول/ديسمبر 2020.
- 35- وتشمل الأنشطة المنفذة مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في الفترة المشمولة تقديم عروض وتوفير مواد خلال الأحداث التالية:

(12) معظمها في غرب أفريقيا. للإطلاع على قائمة كاملة بتلك الدول، انظر www.ohada.org/index.php/en/.

(13) انظر الوثيقة A/66/17، الفقرة 240.

(14) متاح على <https://readiness.digitalizetrade.org/>.

- (أ) الحلقة الدراسية الشبكية المشتركة بين بنك التنمية الآسيوي ومنتدى التعاون الاقتصادي الإقليمي لآسيا الوسطى بشأن التجارة الإلكترونية والتجارة اللاورقية (مانيبلا، 3 أيلول/سبتمبر 2020)؛
- (ب) الاجتماع الثامن للفريقين العاملين القانوني والتقني التابعين للفريق التوجيهي الحكومي الدولي المؤقت المعني بتيسير التجارة اللاورقية عبر الحدود، الذي نظّمته الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ (بانكوك، 14-16 تشرين الأول/أكتوبر 2020)؛
- (ج) الاجتماع السادس للفريق التوجيهي الحكومي الدولي المؤقت المعني بتيسير التجارة اللاورقية عبر الحدود، الذي نظّمته الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ (بانكوك، 25-26 كانون الثاني/يناير 2021)؛
- (د) برنامج تدريب نموذجي على تيسير المعاملات الإلكترونية عبر الحدود واستخدام التوقيعات الإلكترونية، نظمته معهد ميكونغ (بانكوك، 3 آذار/مارس 2021)؛ و
- (هـ) حلقة العمل الإقليمية عبر الإنترنت لمكتب آسيا والمحيط الهادئ التابع لمنظمة الجمارك العالمية حول تبادل الخبرات المتعلقة بالتكنولوجيات المزعزعة (بانكوك، 24 آذار/مارس 2021).
- 36- وترد الأنشطة التي اضطلعت بها الأمانة بالتعاون مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ وشركاء آخرين في الفترة المشمولة بالتقرير في الفقرة 48 أدناه.

وزارة التجارة في الولايات المتحدة، برنامج تطوير القانون التجاري

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و4 و8 و9 و10 و12 و16

- 37- تقييم الأمانة شراكة مع برنامج تطوير القانون التجاري من أجل تقديم المشورة التشريعية والمساعدة وبناء القدرات بهدف دعم اشتراع واستخدام وتفسير نصوص الأونسيترال المتعلقة بتسوية المنازعات التجارية (التحكيم والوساطة) والتجارة الإلكترونية، والإعسار، والاشتراء العمومي، والمعاملات المضمونة. وقدمت الأمانة لمحة عامة عن الأونسيترال ونصوصها وأساليب عملها إلى موظفي برنامج تطوير القانون التجاري (واشنطن العاصمة، 25 تشرين الأول/أكتوبر 2020).
- 38- وفي إطار هذه الشراكة، قدمت الأمانة أيضاً المشورة والمساعدة إلى وزارة الاقتصاد والمالية في بيرو بشأن مشروع قانون الاشتراء، بوسائل منها تنظيم سلسلة من الحلقات الدراسية الشبكية حول قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي (واشنطن العاصمة وليما، 7 تشرين الأول/أكتوبر 2020 - 25 آذار/مارس 2021).
- مجموعة البنك الدولي وصندوق النقد الدولي والرابطة الدولية لأخصائيي إعادة الهيكلة والإعسار والإفلاس (رابطة إنسول الدولية)⁽¹⁵⁾

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 8 و10 و17

- 39- تقييم الأمانة شراكة مع مجموعة البنك الدولي وصندوق النقد الدولي والرابطة الدولية لأخصائيي إعادة الهيكلة والإعسار والإفلاس من أجل الوصول إلى المستعملين المستهدفين لنصوص الأونسيترال المتعلقة بالإعسار من خلال شبكة متنامية من الخبراء والشركاء.

(15) الرابطة الدولية لأخصائيي إعادة الهيكلة والإعسار والإفلاس هي اتحاد عالمي للرابطات الوطنية لمحاسبي ومحامي الإعسار.

40- وفي إطار تلك الشراكة، اشتركت الأمانة مع الرابطة الدولية لأخصائيي إعادة الهيكلة والإعسار والإفلاس والبنك الدولي في تنظيم حلقات قضائية إقليمية حول قضايا الإعسار في أفريقيا وبلدان الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، والمنتدى القضائي لأفريقيا الذي نظمته الرابطة الدولية لأخصائيي إعادة الهيكلة والإعسار والإفلاس/البنك الدولي/الأونسيترال في 27 كانون الثاني/يناير 2021؛ والشرق الأوسط وشمال أفريقيا في 29 آذار/مارس 2021.

الأنشطة التعاونية المنتظمة الأخرى

- 41- بالإضافة إلى ما سبق، تتعاون الأمانة مع المنظمات التالية أو تُنفذ الأنشطة التالية بصفة منتظمة:
- (أ) مسابقات محاكاة قضايا التحكيم الدولي، بما في ذلك مسابقة "وليم فيس" لمحاكاة قضايا التحكيم التجاري الدولي (فيينا-هونغ كونغ)؛ ومسابقة مدريد لمحاكاة قضايا التحكيم التجاري الدولي (مدريد)؛ ومسابقة فرانكفورت لمحاكاة التحكيم في قضايا الاستثمار (فرانكفورت)؛ ومسابقة محاكاة الوساطة والمفاوضات لمركز فيينا الدولي للتحكيم ورابطة المحامين الدولية (فيينا). وللاطلاع على الأنشطة ذات الصلة في الفترة المشمولة بالتقرير، انظر الفقرات 73-80 أدناه؛
- (ب) مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة والأكاديمية الدولية لمكافحة الفساد (لاكسنبرغ، النمسا) بشأن مكافحة الفساد في الاشتراء العمومي وغيرها من المجالات المواضيعية. أُرجئت الأنشطة المدرجة في إطار هذا التعاون في الفترة المشمولة بالتقرير بسبب التدابير المتخذة لاحتواء جائحة كوفيد-19.
- (ج) منظمة التجارة العالمية بشأن بناء القدرات واستخدام قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي في الانضمام إلى اتفاقية منظمة التجارة العالمية بشأن الاشتراء الحكومي. وللاطلاع على الأنشطة ذات الصلة في الفترة المشمولة بالتقرير، انظر الفقرة 59 (ب) أدناه؛
- (د) مؤسسة البنية التحتية المستدامة من أجل دعم تنفيذ الدليل التشريعي بشأن الشراكات بين القطاعين العام والخاص في منصة SIF SOURCE حول هذا الموضوع. وللاطلاع على الأنشطة ذات الصلة في الفترة المشمولة بالتقرير، انظر الفقرة 60 (ب) أدناه؛
- (هـ) البنك الدولي، والمعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص، ومركز كوزولتشيك للقانون الوطني، ومعهد الإعسار الدولي بشأن إصلاح المعاملات المضمونة.⁽¹⁶⁾

باء - أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية الأخرى

- 42- فيما يلي عرض لأنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية الأخرى التي اضطلعت بها الأمانة حسب المجال الموضوعي.

(16) انظر أنشطة التنسيق، الوثيقة A/CN.9/1069، الفقرة 35.

1- تسوية المنازعات

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 8 و9 و16 و17

43- شجعت الأمانة على اعتماد واستخدام نصوص الأونسيترال في هذا الميدان، من خلال دعم عملية الإصلاح القانوني الجارية في مختلف الولايات القضائية. ووضعت الأمانة أدوات بغية توفير المعلومات بشأن تطبيق وتفسير تلك النصوص (السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال).⁽¹⁷⁾

44- وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، اشتركت الأمانة أيضاً في تنظيم عدد من الأحداث أو شاركت أو ساهمت فيها، بما في ذلك ما يلي:

(أ) منتدى سانت بطرسبرغ القانوني 9 1/2 بشأن "سبل الانتصاف خلال الجائحة"، (11 نيسان/أبريل 2020، سانت بطرسبرغ، الاتحاد الروسي)؛

(ب) حلقة دراسية شبكية بعنوان "مؤسسات التحكيم: التحديات والفرص" نظمها معهد بيرو للتحكيم (ليما، 10 حزيران/يونيه 2020)؛

(ج) حلقة دراسية شبكية بعنوان "نظرة عامة على حقوق التأليف والنشر والطرق البديلة لتسوية المنازعات: اتفاقية الأمم المتحدة بشأن اتفاقات التسوية الدولية المنبثقة من الوساطة" نظمتها الوحدة الإدارية الخاصة، المديرية الوطنية لحقوق التأليف والنشر، ووزارة الداخلية (بوغوتا، 18 حزيران/يونيه 2020)؛

(د) اجتماع المائدة المستديرة للوساطة بين المستثمرين والدول الذي نظمه المعهد الدولي للوساطة (سنغافورة، 17 تموز/يوليه 2020)؛

(هـ) حسيما أشير إليه في الفقرة 18 أعلاه، وبالتعاون مع المملكة العربية السعودية، نُظمت حلقة دراسية شبكية بالاشتراك مع المركز السعودي للتحكيم التجاري، بعنوان "تاريخ اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة وخلفيتها ومستقبلها" (الرياض، 13 آب/أغسطس 2020)؛

(و) ندوة الوساطة الإلكترونية التي نظمتها الأكاديمية الصينية لقانون التحكيم حول اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة والاحتفال بدخولها حيز النفاذ (بكين، 12 أيلول/سبتمبر 2020)؛

(ز) قمة الصين للتحكيم لعام 2020 التي شاركت في استضافتها لجنة التحكيم الاقتصادي والتجاري الدولي الصينية والمركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار ورابطة المحامين في عموم الصين لصالح المسؤولين الحكوميين وأصحاب المصلحة (22 أيلول/سبتمبر 2020)؛

(ح) الندوة السنوية الثامنة للتحكيم الدولي والمحلي التي نظمها المعهد المعتمد للمحكمين خلال أسبوع التحكيم الكندي (24 أيلول/سبتمبر 2020)؛

(ط) حلقة النقاش التي نظمتها غرفة التجارة الدولية في هونغ كونغ خلال أسبوع التحكيم في هونغ كونغ حول التكنولوجيا الرقمية المبتكرة والتحكيم الدولي (هونغ كونغ، الصين، 19 تشرين الأول/أكتوبر 2020)؛

(17) للاطلاع على المزيد من المعلومات حول هذه الأنشطة، انظر "نشر المعلومات والأنشطة ذات الصلة لدعم عمل الأونسيترال واستخدام نصوصها، بما في ذلك تقرير عن مجموعة السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت) ونُبذ السوابق القضائية، الوثيقة A/CN.9/1059، القسم باء.

- (ي) المؤتمر الذي نظّمته جامعة لا سابانا، والأكاديمية الكولومبية للقانون الدولي للترويج لاتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة مع أعضاء من الأوساط الأكاديمية ومن الجهاز القضائي في كولومبيا (بوغوتا، 22 تشرين الأول/أكتوبر 2020)؛
- (ك) مؤتمر مسابقة فيس حول حدود استقلالية الأطراف في التحكيم الدولي، الذي نظّمه مركز الدراسات القانونية والاقتصادية والسياسية للمسؤولين الحكوميين والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية (أسونسيون، 29 تشرين الأول/أكتوبر 2020)؛
- (ل) الاجتماع الافتتاحي لمركز الوساطة الدولي الكوري (سيول، 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (م) الذكرى السنوية الثلاثين لاتحاد المحامين الجمهوري البيلا روسي (مينسك، 4 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (ن) منتدى المعهد البريطاني للقانون الدولي والمقارن للوساطة بين المستثمرين والدول (لندن، 8 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (س) حلقة دراسية شبكية حول "ممارسة الوساطة التجارية واتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة" نظمتها رابطة المحامين الوطنية في بنما ومركز تسوية المنازعات (بنما، 9 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (ع) حلقة دراسية شبكية حول "إصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول في الأونسيترال" نظمتها كلية الحقوق بجامعة شيلي، وشاركت في رعايتها وزارة الخارجية ووكيل الوزارة لشؤون العلاقات الاقتصادية (سانتياغو، شيلي، 14 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (ف) منتدى التحكيم المخصص لعام 2020 الذي نظّمه مركز التحكيم المخصص، روسيا (سان بطرسبرغ، الاتحاد الروسي، 18 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (ص) حلقة دراسية شبكية حول "الآفاق الجديدة عقب دخول اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة حيز التنفيذ" نظّمها مركز البحوث القانونية بجامعة فرانكفورت، ومعهد المالية والإدارة في الجزائر العاصمة، وجهات أخرى (باريس، 6 كانون الثاني/يناير 2021)؛
- (ق) "نظرة شاملة على السبل البديلة لتسوية المنازعات - حديث منتصف الأسبوع - اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة" (فيينا، 27 كانون الثاني/يناير 2021)؛
- (ر) أيام فيينا للتحكيم، التي نظّمها غرفة التجارة الدولية بالنمسا، ومركز فيينا الدولي للتحكيم، ورابطة Arbitration Austria، وممارسو التحكيم النمساويون الشباب، والحويلة النمساوية للتحكيم الدولي، والأونسيترال (فيينا، 12 شباط/فبراير 2021)؛
- (ش) حلقة دراسية شبكية حول "الوساطة ونوع الجنس" لمناقشة الأسباب المتعلقة بإدارة المنازعات في العالم الجديد، نظّمها مركز جامايكا للتحكيم الدولي (كينغستون، 17 شباط/فبراير 2021)؛
- (ت) احتفالية دخول اتفاقية نيويورك حيز النفاذ في سيراليون، نظّمها مركز القانون الدولي والسياسة في أفريقيا ورابطة المحامين في سيراليون (فريتاون، 25 شباط/فبراير 2021)؛
- (ث) حلقة عمل في إطار برنامج البنك الدولي في تونس "Négociateurs de AIIs" (تونس، 17 شباط/فبراير 2021)؛

(خ) أسبوع ميلان للتحكيم في مجال الاستثمار الذي نظّمته جامعة ديللي ستودي دي ميلانو ومحكمة التحكيم الأوروبية (ميلانو، 18 شباط/فبراير 2021)؛ و

(ذ) مناقشة "التحكيم 2030: رسم غد جديد"، التي نظمها مركز التحكيم الروسي في المعهد الروسي للتحكيم الحديث (موسكو، 24 آذار/مارس 2021)، والتي نوقشت فيها نصوص الأونسيترال الحالية والأعمال الاستكشافية بشأن تسوية المنازعات في الاقتصاد الرقمي، الحاجة إلى المرونة وسرعة الاستجابة في ظل البيئة الحالية وتطور تسوية المنازعات في حقبة ما بعد جائحة كوفيد-19.

45- وقدمت الأمانة المشورة والمساعدة في اشتراع نصوص الأونسيترال بشأن التحكيم و/أو الوساطة في عدد من الولايات القضائية، بما في ذلك إسرائيل وجامايكا وبنما وبيرو وجزر البهاما وسيراليون وتيمور ليشتي وأوزبكستان، وبشأن قواعد التحكيم الصادرة عن غرفة المحكمين في اتحاد المحامين (بيلاروس).

2- التجارة الإلكترونية

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و5 و8 و9 و16

46- اضطلعت الأمانة بالأنشطة التالية من أجل دعم اعتماد نصوص الأونسيترال واستخدامها في هذا الميدان.

47- **التعاون مع مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)** في عمليات التقييم السريع التي قام بها الأونكتاد لمستوى استعداد أقل البلدان نمواً للتجارة الإلكترونية لصالح كل من بنن وكوت ديفوار والعراق والنيجر وتنزانيا، في إطار مبادرة "التجارة الإلكترونية لصالح الجميع" التي ينسقها الأونكتاد، وكذلك التعاون مع الأونكتاد من خلال الاشتراك مع حكومة غواتيمالا واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي في تنظيم "حلقة دراسية وطنية عبر الإنترنت حول المعاملات الإلكترونية" (مدينة غواتيمالا، 3 كانون الأول/ديسمبر 2020). وفي هذا الإطار، شاركت الأونسيترال أيضاً في مناقشة مجموعة التركيز بشأن صياغة استراتيجية التجارة الإلكترونية (ناببيتاو، 1 و4 أيلول/سبتمبر 2020) وفي استعراض الأقران لتقرير تشخيص تطوير استراتيجية التجارة الإلكترونية لميانمار.

48- **التعاون مع الأونكتاد واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ والبنك الدولي** في المشروع المعنون "إحداث قفزة في تطوير مهارات التجارة الإلكترونية في جنوب شرق آسيا في إطار خطة التنمية لعام 2030"، في إطار برنامج التدريب التجاري التابع للأونكتاد. ويهدف هذا المشروع إلى تعزيز قدرة أصحاب المصلحة من القطاعين العام والخاص من بلدان جنوب شرق آسيا على استخدام إدارة الهوية والتوقيعات الإلكترونية لأغراض التجارة والتنمية. وفي الفترة المشمولة بالتقرير، أصدر المشروع تقريراً بعنوان "الهوية الرقمية للتجارة والتنمية: دراسات حالة في جنوب شرق آسيا".⁽¹⁸⁾ وللاطلاع على تفاصيل حول أوجه التعاون الأخرى مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، انظر الفقرات 34-36 أعلاه.

49- **إنكاء الوعي بنصوص الأونسيترال المتعلقة بالتجارة الإلكترونية والتشجيع على فهمها واعتمادها واستخدامها على نحو فعال**، ولاسيما قانون الأونسيترال النموذجي بشأن السجلات الإلكترونية القابلة للتحويل، بالتعاون مع مبادرة المعايير الرقمية لغرفة التجارة الدولية، التي تعمل بنشاط على تشجيع اعتماد تلك النصوص، وذلك من خلال تقديم عروض إيضاحية والمشاركة في الأحداث التالية:

(18) UNCTAD/DTL/KDB/2020/1، متاح على الرابط التالي https://unctad.org/system/files/official-document/dtlkdb2020d1_en.pdf

- (أ) حلقة نقاش عقدت عن بعد تحت عنوان "الوثائق الإلكترونية: تداعيات جائحة كوفيد-19" نظمتها غرفة التجارة الدولية (جنيف، 7 أيار/مايو 2020)؛
- (ب) اجتماع الفريق العامل غير الرسمي المعني بالمنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة التابع لمنظمة التجارة العالمية (جنيف، 18 حزيران/يونيه 2020)؛
- (ج) مؤتمر عبر الإنترنت حول "دور التكنولوجيات المتقدمة في التغلب على الاختلالات التي تعرضت لها التجارة الدولية نتيجة جائحة كوفيد-19"، نظمه مركز الأمم المتحدة لتيسير التجارة والمعاملات التجارية الإلكترونية (جنيف، 2 تموز/يوليه 2020)؛
- (د) حلقة دراسية لجمعية الاتصالات المالية العالمية بين المصارف تحت عنوان "تضافر الجهود من أجل رقمنة التجارة: جمعية الاتصالات المالية العالمية بين المصارف والأمم المتحدة وحكومة سنغافورة" (سنغافورة، 5 تشرين الأول/أكتوبر 2020)؛
- (هـ) حلقة عمل معنونة "قمة تيسير التجارة والابتكار" نظمتها غرفة التجارة الأمريكية في بيرو (ليما، 27 تشرين الأول/أكتوبر 2020)؛
- (و) "المؤتمر الوطني للقانون لعام 2021 - نظرة مستقبلية"، الذي نظمته رابطة المحامين في سري لانكا (كولومبو، 13 شباط/فبراير 2021)؛ و
- (ي) "منتدى التجارة العالمية والبلوك تشين لعام 2021"، الذي نظمته منظمة التجارة العالمية (جنيف، 30 آذار/مارس 2021).
- 50- وتشمل الأنشطة الأخرى ذات الصلة تقديم العروض الإيضاحية والمواد في الأحداث التالية:
- (أ) حلقة دراسية شبكية بعنوان "التوقعات الإلكترونية والمعاملات الإلكترونية: الآليات الناجحة والإضافات المطلوبة وآثار قواعد التجارة المقترحة على هذا الموضوع"، نظمتها شبكة العالم الثالث (جنيف، 11 أيار/مايو 2020)؛
- (ب) اجتماع من أجل النظر في انضمام غواتيمالا إلى اتفاقية الأمم المتحدة بشأن استخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية (مدينة غواتيمالا، 16 حزيران/يونيه و 11 أيلول/سبتمبر 2020) وانظر أيضاً الفقرة 47 أعلاه؛
- (ج) "منتدى مرافق المفاتيح العامة، روسيا 2020-المؤتمر الدولي السنوي الثامن عشر حول مرافق المفاتيح العامة والتوقيع الإلكتروني" (سان بطرسبرغ، الاتحاد الروسي، 15 أيلول/سبتمبر 2020)؛
- (د) "دورة المؤتمرات: فرص التجارة الإلكترونية - تحليل مشروع وثيقة المجلس الوطني للسياسات الاقتصادية والاجتماعية. الجلسة الحادية عشر: التجارب الدولية في تنظيم التجارة الإلكترونية" الذي نظّمته جامعة إكستيرنادو (بوغوتا، 17 أيلول/سبتمبر 2020)؛
- (هـ) المنتدى الإقليمي الأول للجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا حول التجارة الإلكترونية (أبيدجان، 9-10 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (و) الدورة التدريبية الثانية للتجارة الإلكترونية في المحيط الهادئ حول الجوانب القانونية والتنظيمية (سيدني، 18 كانون الثاني/يناير 2021)؛

(ز) حلقة دراسية شبكية بعنوان "تطور بيانات التجارة الرقمية السليمة: مع التركيز بشكل خاص على تصميم وتنفيذ إدارة الهوية وقواعد خدمات توفير الثقة"، وهي جزء من إحاطة توجيهية لصالح باكستان أبلغت بها اللجنة في تقارير أخرى (إسلام آباد وفيينا، 18 شباط/فبراير 2021)⁽¹⁹⁾؛

(ح) حلقة دراسية شبكية بعنوان "المعاملات الإلكترونية ونصوص الأونسيترال" نظمتها رابطة القانون في ترينيداد وتوباغو (بورت أوف سبين، 4 آذار/مارس 2021).

51- إسداء المشورة وتقديم المساعدة في مجال اشتراع نصوص الأونسيترال المتعلقة بالتجارة الإلكترونية. وتتضمن الأنشطة ذات الصلة ما يلي:

(أ) مساعدة حكومة كيريباس في صياغة مشروع قانون المعاملات الإلكترونية والنظر في اعتماد اتفاقية الأمم المتحدة بشأن استخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية، التي انضمت إليها كيريباس في 21 نيسان/أبريل 2020؛

(ب) تقديم إسهامات في صياغة التشريعات المتعلقة بالمعاملات الإلكترونية والتوقيعات الإلكترونية لجمهورية الكونغو الديمقراطية وموريشيوس.

52- وعقب دعم الأمانة لعملية الصياغة في الفترات السابقة، اعتمدت أفغانستان خلال الفترة المشمولة بالتقرير تشريعات تستند إلى نصوص الأونسيترال بشأن التجارة الإلكترونية.⁽²⁰⁾

3- الإعسار

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 8 و10 و17

53- قامت الأمانة بإذكاء الوعي بنصوص الأونسيترال المتعلقة بقانون الإعسار والتشجيع على فهمها على نحو فعال في أوساط المسؤولين الحكوميين والقضاة والاختصاصيين الممارسين في مجالي الإعسار والقانون من خلال التحدث عن هذا الموضوع وتوفير مواد بشأنه في الأحداث التالية:

(أ) مؤتمر حول "القانون الواجب التطبيق في إجراءات الإعسار عبر الحدود" نظمتها وزارة العدل والإدارة في جمهورية كرواتيا وجامعة زغرب وإنسول (زغرب، 18-19 أيلول/سبتمبر 2020)؛

(ب) حلقة دراسية شبكية بعنوان "إعادة الهيكلة في عصر جائحة كوفيد-19: الممارسة العملية للقانون" نظمتها المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير (لندن، 26 تشرين الأول/أكتوبر 2020)؛

(ج) المؤتمر السنوي للرابطة الدولية لهيئات تنظيم الإعسار لعام 2020 (هونغ كونغ، الصين، 6 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛

(د) حلقة دراسية شبكية حول "القانون التجاري عبر الوطني والإعسار وإعادة الهيكلة وريادة الأعمال: تعزيز التجارة والتنمية في أعقاب الجائحة" نُظِّمَت بالتشارك مع مركز القانون التجاري عبر الوطني في جامعة القانون الوطنية (نيودلهي، 7 كانون الثاني/يناير 2021)؛⁽²¹⁾

(19) انظر المذكرة A/CN.9/1059.

(20) انظر الوثيقة A/CN.9/1032 المعنونة "التعاون التقني والمساعدة التقنية"، الفقرة 42 (ب)، والمذكرة A/CN.9/1056، القسم الثاني (ح).

(21) كان هذا النشاط جزءاً من سلسلة يوم الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ، حسبما ورد في المذكرة A/CN.9/1057.

(هـ) مؤتمر حول "إعادة الهيكلة عبر الحدود وإجراءات الإعسار" نظمتها أكاديمية القانون الأوروبي (تريير، ألمانيا، 24-26 شباط/فبراير 2021).

54- وأسدت الأمانة أيضاً المشورة والمساعدة إلى بيرو والمملكة العربية السعودية⁽²²⁾ بشأن قواعدهما المتعلقة بالإعسار عبر الحدود من أجل ضمان الاتساق مع قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود.

55- وترد الأنشطة المُنفذة في هذا المجال بالتعاون مع البنك الدولي والإنسول في الفقرة 40 أعلاه.

56- وفي أعقاب الأنشطة التي اضطلعت بها الأمانة قبل الفترة المشمولة بالتقرير، اعتمدت البرازيل وميانمار وبنما، والمنطقة الاقتصادية الخاصة لسوق أبوظبي العالمي، تشريعات وقواعد تستند إلى قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود.⁽²³⁾

4- المنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و2 و5 و8 و9

57- قامت الأمانة بإذكاء الوعي بدليل الأونسيترال التشريعي بشأن المبادئ الأساسية للسجل التجاري ومشروع الدليل التشريعي بشأن الكيان المحدود المسؤولية في إطار الأونسيترال ("الكيان المحدود المسؤولية") وتعزيز فهمهما في أوساط المسؤولين الحكوميين والقضاة والممارسين القانونيين من خلال التحدث عن هذا الموضوع وتوفير مواد بشأنه في الأحداث التالية:

(أ) "المؤتمر السنوي لقانون التسجيل"، الاجتماع السنوي حول قانون التسجيل الذي نظمته مدرسة التدريب على التسجيل وهيئة الرقابة الوطنية على السجلات العامة للمسؤولين الحكوميين والسلطة القضائية والمنظمات الحكومية الدولية والممارسين (ليما، 5 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛

(ب) حلقة دراسية شبكية حول "حلقة عمل تعزيز إضفاء الطابع الرسمي على المنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة من خلال نموذج المشاريع التجارية التعاونية"، نظمتها إدارة الأمم المتحدة للشؤون الاقتصادية والاجتماعية وهيئة المنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة الحكومية الكينية (نيروبي، 11 آذار/مارس 2021)؛

(ج) حلقة دراسية شبكية نظمها اليونيدروا حول "مشروع الهياكل القانونية لمشروع المنشآت الزراعية" (روما، 16 نيسان/أبريل 2021)؛

(د) اجتماع للفريق العامل غير الرسمي المعني بالمنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة التابع لمنظمة التجارة العالمية، يهدف إلى شرح قيمة وعملية اعتماد قانون الأونسيترال النموذجي بشأن السجلات الإلكترونية القابلة للتحويل للمنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة (جنيف، 18 حزيران/يونيه 2020).

(22) قُدمت المساعدة إلى المملكة العربية السعودية في سياق التعاون القائم بين حكومة المملكة والأمانة الموضح في الفقرات 15-18 أعلاه.

(23) انظر المذكرة A/CN.9/1056، القسم الثاني (و).

5- الأنشطة التي اضطلعت بها الأمانة في مجال الاشتراء وتطوير البنية التحتية

الاشتراء العمومي

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و 8 و 9 و 10 و 12 و 16 و 17

58- بالإضافة إلى الأنشطة التي اضطلعت بها الأمانة في إطار المبادرة المشتركة بين المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير والأونسيترال وبالتعاون مع برنامج تطوير القانون التجاري المشار إليها في الفقرات 23-25 و 37-38 أعلاه، قامت الأمانة بإذكاء الوعي باستخدام قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي والتشجيع على فهمه واعتماده واستخدامه على نحو فعال من خلال التحدث عن هذا الموضوع وتوفير مواد بشأنه في حلقة دراسية شبكية حول الاشتراء العمومي المشترك والابتكار: دروس عبر الحدود للمسؤولين الحكوميين والممارسين والأوساط الأكاديمية (واشنطن العاصمة وتورينو، إيطاليا، 24 أيلول/سبتمبر 2020).

59- وأسدت الأمانة أيضاً المشورة المساعدة التشريعية وساعدت في بناء القدرات من خلال:

- (أ) المشاركة في اجتماع الفريق العامل التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي لكبار الممارسين بشأن الاشتراء العمومي المنعقد في تاريخ 28 تشرين الأول/أكتوبر 2020، وفي مشروع استراتيجية منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي للاشتراء العمومي في كوستاريكا (مكتبياً)؛
- (ب) عرض القانون النموذجي في حلقة العمل الإلكترونية العالمية المتقدمة حول اتفاقية منظمة التجارة العالمية المتعددة الأطراف بشأن الاشتراء الحكومي (جنيف، 7-14 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (ج) وضع أحكام بشأن الاستدامة البيئية في قوانين الاشتراء في جورجيا ومولدوفا (مكتبياً، بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة).

الشراكات بين القطاعين العام والخاص

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و 4 و 6 و 7 و 8 و 9 و 11 و 12 و 15 و 16 و 17

60- شاركت الأمانة في أنشطة تقديم المشورة والمساعدة التشريعية وبناء القدرات بشأن استخدام الصيغة المنقحة من الدليل التشريعي والصيغة المنقحة من الأحكام التشريعية النموذجية بشأن الشراكات بين القطاعين العام والخاص، من خلال:

- (أ) دعم وضع إطار قانوني للشراكات بين القطاعين العام والخاص في فيتنام، وتوفير الأدوات اللازمة لتمكين استخدام أساليب الاشتراء المناسبة في إطار الشراكات بين القطاعين العام والخاص (مكتبياً، 3 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (ب) دمج أحكام الدليل التشريعي بشأن الشراكات بين القطاعين العام والخاص في منصة SIF SOURCE لمساعدة الحكومات على تحديد مشاريع البنية التحتية الخاصة بها وتطويرها وإدارتها (مكتبياً، شباط/فبراير 2021).

6- بيع البضائع

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 8 و 12 و 16

61- واصلت الأمانة التشجيع على اعتماد اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع ("اتفاقية البيع")، واتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع، بصيغتها المعدلة، واستخدامهما على نطاق واسع

وكذلك توحيد تفسيرهما وبناء القدرات المتصلة باستخدام هذين النصين. وسوف يُستخدم الدليل القانوني للصفوك القانونية الموحدة في مجال العقود التجارية الدولية، مع التركيز على البيع⁽²⁴⁾. وقد أُعدَّ هذا الدليل بالاشتراك مع مؤتمر لاهاي بشأن القانون الدولي الخاص واليونيدروا، في سبيل دعم هذه الأنشطة.

62- ونظمت الأمانة سلسلة من أنشطة التوعية والمساعدة التقنية للاحتفال بالذكرى السنوية الأربعين لاعتماد اتفاقية البيع في عام 2020 ("CISG@40"). وتسعى الأنشطة التي تدرج في إطار الذكرى السنوية الأربعين لاعتماد اتفاقية البيع إلى تحقيق هدفين رئيسيين هما: العمل على توسيع نطاق مشاركة الدول مع السعي إلى بلوغ عدد الدول الأطراف في المعاهدة 100 دولة؛ ودعم بناء القدرات على استخدام أحكام الاتفاقية ونصوص الأونسيترال ذات الصلة وتوحيد تفسيرها. وفي العديد من هذه الأنشطة، نُوقِشت مسألة متعلقة بإدارة العقود في ظل تداعيات جائحة كوفيد-19، وهي الأحكام المتعلقة بالإعفاء من عدم أداء الالتزامات بصورة غير طوعية.

63- واشتركت الأمانة في تنظيم الأنشطة التالية من أنشطة الاحتفال بالذكرى السنوية الأربعين لاعتماد اتفاقية البيع أو شاركت فيها، بالإضافة إلى الأنشطة التي أبلغ عنها في تقارير أخرى:⁽²⁵⁾

(أ) "الذكرى السنوية الأربعين لاعتماد اتفاقية البيع: محاضرات حول القانون التجاري عبر الوطني في جامعة فيينا"، نظمتها جامعة فيينا بالاشتراك مع الأونسيترال (فيينا، تشرين الأول/أكتوبر 2020)؛

(ب) "دورة الحلقات الدراسية الشبكية - انضمام البرتغال إلى اتفاقية البيع"، نُظِّمَت بالاشتراك مع مركز البحوث القانونية والاقتصادية بكلية الحقوق بجامعة بورتو بمناسبة انضمام البرتغال إلى اتفاقية البيع (بورتو، البرتغال، شباط/فبراير 2021)؛⁽²⁶⁾

(ج) حلقة دراسية شبكية بعنوان "القوة القاهرة والصعوبات وجائحة كوفيد-19"، نظمها مركز الدراسات القانونية والاقتصادية والسياسية (أسونسيون، 19 آب/أغسطس 2020)؛

(د) حلقة دراسية شبكية بعنوان "اتفاقية البيع وأدوات القوانين الموحدة الأخرى للحد من المخاطر التعاقدية"، نظمها المركز السعودي للتحكيم التجاري في إطار التعاون بين المملكة العربية السعودية والأمانة، كما ورد في الفقرة 18 أعلاه (الرياض، 27 آب/أغسطس 2020)؛

(هـ) حلقة نقاش شبكية بعنوان "وجهات النظر الحالية بشأن اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع"، نظمتها رابطة المحامين بمدينة نيويورك (نيويورك، 1 أيلول/سبتمبر 2020)؛

(و) حلقة دراسية شبكية بعنوان "تأثير اتفاقية البيع على الأنظمة القانونية الوطنية" وتأثير اتفاقية البيع على القانون التجاري الدولي"، نظمها مركز جامعة نيويورك للتفاوضي والتحكيم والقانون التجاري عبر الوطني (نيويورك، 11 و15 أيلول/سبتمبر 2020)؛

(ز) مؤتمر "مساهمة مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص والأونسيترال واليونيدروا في مواءمة قانون البيع الدولي"، نظمته اليونيدروا (روما، 22 أيلول/سبتمبر 2020)؛⁽²⁷⁾

(24) متاح على الرابط التالي <https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/en/tripartiteguide.pdf>

(25) لا سيما في المذكرة A/CN.9/1057، الفقرة 2 (أ) و(و).

(26) كما ورد في المذكرة A/CN.9/1056، القسم الثاني (أ)، أصبحت البرتغال طرفاً في اتفاقية البيع في 23 أيلول/سبتمبر 2020.

(27) تضمن هذا المؤتمر عنصر الحضور الشخصي.

(ح) حلقة دراسية شبكية بعنوان "الذكرى السنوية الأربعين لاعتماد اتفاقية البيع"، نظمتها جامعة إكستيرنادو (بوغوتا، 24 أيلول/سبتمبر 2020)؛

(ط) حلقة دراسية شبكية بعنوان "الذكرى السنوية الأربعين لاعتماد اتفاقية البيع"، نظمتها الرابطة الأرجنتينية للقانون المقارن وكلية العلوم القانونية بجامعة ديل سلفادور ورابطة الدراسات المجتمعية الأوروبية الأرجنتينية (بوينس آيرس، 16 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛

(ي) حلقة دراسية شبكية بعنوان "اتفاقية البيع: نظام قانوني جديد للتجارة الدولية في غواتيمالا"، نظمتها كلية الحقوق في جامعة فرانسيكو ماروكين بمناسبة دخول اتفاقية البيع حيز النفاذ في غواتيمالا (مدينة غواتيمالا، 20 كانون الثاني/يناير 2021).⁽²⁸⁾

7- المصالح الضمانية

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و8 و9 و17

64- تواصل الأمانة دعم الإصلاحات التشريعية استناداً إلى نصوص الأونسيترال في هذا المجال، حيث أسدت **المشورة** إلى أذربيجان وماليزيا. وتواصل الأمانة رصد اشتراح واستخدام قانون الأونسيترال النموذجي بشأن المعاملات المضمونة.

65- وأجرت الأمانة، في إطار مشاركتها المستمرة في مشروع تسهيل ممارسة الأعمال التجارية التابع لرابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ، **دراسة مقارنة** لنظم المعاملات المضمونة في ماليزيا وجمهورية كوريا من أجل تنفيذ قانون الأونسيترال النموذجي بشأن المعاملات المضمونة ("حلقة عمل تسهيل ممارسة الأعمال التجارية حول الحصول على الائتمان لعام 2020"، سيول، 7 آب/أغسطس 2020 و"المؤتمر الدولي لتسهيل ممارسة الأعمال التجارية لعام 2020"، سيول، 4 كانون الأول/ديسمبر 2020).

8- النقل الدولي للبضائع

الصلة بالهدفين 8 و9 من أهداف التنمية المستدامة

66- واصلت الأمانة **التشجيع على اعتماد اتفاقيات النقل للأونسيترال واستخدامها وتوحيد تفسيرها على نطاق واسع**، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بعقود النقل الدولي للبضائع عن طريق البحر كلاً أو جزئياً (نيويورك، 2008) ("قواعد روتردام")، وبناء القدرات على استخدامها.

67- وتحقيقاً لهذه الغاية، شاركت الأمانة في النشاطين التاليين:

(أ) حلقة دراسية شبكية بعنوان "عرض وجهات نظر بشأن قواعد النقل البحري للبضائع"، نُظمت بالتعاون مع اللجنة البحرية الدولية، ورابطة القانون البحري في بيرو، ومعهد القانون البحري الأيبيري الأمريكي (ليما، 11 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛

(ب) حلقة دراسية شبكية بعنوان "تصديق بيرو على قواعد هامبورغ"، نُظمت بالاشتراك مع اللجنة البحرية الدولية، ورابطة القانون البحري في بيرو، ومعهد القانون البحري الأيبيري الأمريكي (ليما، 11 آذار/مارس 2021).

(28) كما ورد في وثيقة حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية وسير عمل سجل الشفافية، A/CN.9/1056، القسم الثاني (أ)، دخلت اتفاقية البيع حيز النفاذ في غواتيمالا في 1 كانون الثاني/يناير 2021.

9- صكوك الأونسيترال بشأن الشفافية في التحكيم الدولي التعاهدي

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و4 و8 و9 و10 و12 و16

68- عملت الأمانة على إنكاء الوعي بمعايير⁽²⁹⁾ الأونسيترال بشأن الشفافية والتشجيع على فهمها واعتمادها واستخدامها بشكل فعال من خلال الأنشطة التالية:

(أ) إصدار ثلاث حلقات من البودكاست حول معايير الأونسيترال بشأن الشفافية، وهذه الحلقات هي: الحلقة الأولى: "حوار مع أمين الأونسيترال حول العملية الدولية للتفاوض بشأن معايير الأونسيترال بشأن الشفافية (قواعد الشفافية والاتفاقية)، وأين نحن الآن؟"؛ والحلقة الثانية: حوار مع السيدة ليدلين كونتيريراس، نائبة مدير مديرية التجارة الخارجية، وزارة الصناعة والتجارة، جمهورية الدومينيكان؛ والحلقة الثالثة: "آراء الدول المستجيبة حول نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول" (بوغوتا، لاباز، ليما، سانتو دومينغو، فيينا، من 29 نيسان/أبريل إلى 27 تموز/يوليه 2020)؛

(ب) عرض معايير الأونسيترال بشأن الشفافية على وزارة الخارجية (إدارة القانون)، ووزارة التجارة والعلاقات الاقتصادية الخارجية، ووزارة العدل، والمحكمة العليا لتركمانستان والوزارات الأخرى في تركمانستان خلال جلسة إحاطة تعريفية أُشير إليها في تقارير أخرى مُقدمة إلى اللجنة (عشق آباد، 9 حزيران/يونيه 2020)؛⁽³⁰⁾

(ج) حلقة دراسية شبكية حول حقوق التأليف والنشر والطرق البديلة لتسوية المنازعات، نظمتها المديرية الوطنية لحقوق التأليف والنشر ووزارة الداخلية الكولومبية (بوغوتا، 18 حزيران/يونيه 2020)؛⁽³¹⁾

(د) مشاورات مع مديرية التجارة الخارجية، ووزارة الصناعة والتجارة في جمهورية الدومينيكان بشأن قواعد الشفافية، وعمل سجل الشفافية واتفاقية موريشيوس (سانتو دومينغو، 2 تموز/يوليه 2020)؛

(هـ) حلقة دراسية شبكية بعنوان "هل منطقة غرب البلقان جاهزة لاعتماد وتنفيذ اتفاقية موريشيوس واتفاقية سنغافورة؟ الصندوق الإقليمي المفتوح لجنوب شرق أوروبا، والإصلاح القانوني، وموائمة الإطار القانوني لحماية الاستثمار، والتفاوض الفعال، وصياغة أداة/صك حماية الاستثمار"، نظمتها وكالة التعاون الألمانية (تيرانا، وبودغوريتشا، وسرايفو، وبلغراد، 8-9 تموز/يوليه 2020)؛

(و) جلسة بناء قدرات لصالح حكومة زمبابوي (هراري، 2 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛

(ز) حلقة عمل لبناء قدرات مسؤولي حكومة ميانمار بعنوان "التفاوض بشأن معاهدات الاستثمار وإصلاحها: تعزيز قدرة أقل البلدان نمواً والبلدان منخفضة الدخل في منطقة آسيا والمحيط الهادئ" (يانغون، 1 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛

(ح) مؤتمر حول التطورات الأخيرة في الأونسيترال من تنظيم الدورة الخامسة عشر من مسابقة هانوفر التحضيرية لمحاكاة قضايا التحكيم، والدورة الأولى من أسبوع مسابقة هانوفر التحضيرية لمحاكاة قضايا التحكيم، ومؤتمر مسابقة محاكاة قضايا التحكيم (هانوفر، 16 شباط/فبراير 2021)؛

(29) تُلخص المذكرة A/CN.9/1056 المعلومات المنشورة في مستودع بيانات الشفافية، الذي تُموله المفوضية الأوروبية وصندوق الأوبك للتنمية الدولية والوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية.

(30) انظر المذكرة A/CN.9/1059.

(31) انظر الفقرة 44 (ج) أعلاه.

(ط) التحدث في حلقة دراسية شبكية لمنتدى المحكمين الشباب التابع لغرفة التجارة الدولية بعنوان "شفافية المحكم في التحكيم الاستثماري"، عُقدت كحدث جانبي لمسابقة فرانكفورت لمحاكاة التحكيم في قضايا الاستثمار (فرانكفورت، 10 آذار/مارس 2021)؛ و

(ي) حلقة دراسية شبكية حول التحكيم الاستثماري الدولي في أمريكا اللاتينية والكاريبي: الحالة والآفاق، نظمتها جامعة إكسترنادو في إطار الدورة الثامنة لمسابقة محاكاة التحكيم في قضايا الاستثمار الدولي (بوغوتا، 23 آذار/مارس 2021).

69- وشهدت الفترة المشمولة بالتقرير تنظيم الدورة الأولى ليوم الأونسيترال لمنطقة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. وقد نُظم هذا اليوم على غرار يوم الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ⁽³²⁾، وتألّف من سلسلة من 30 حدثاً عبر الإنترنت، شاركت في استضافتها الأمانة و 34 جامعة ومؤسسة أكاديمية في 16 دولة في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وعُقدت في الفترة من تشرين الثاني/نوفمبر إلى كانون الأول/ديسمبر 2020. وحظيت الأحداث أيضاً بدعم من دول المنطقة والمنظمات الدولية الناشطة في مجال القانون التجاري الدولي (الرابعة الأمريكية للقانون الدولي الخاص، واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وأمانة التكامل الاقتصادي لأمريكا الوسطى).

70- واحتفلت السلسلة بإنشاء الأونسيترال، وسعت إلى إنكاء الوعي بمعايير الأونسيترال بشأن الشفافية بين طلاب القانون، ووفرت للدول والمنظمات الشريكة في المنطقة فرصة لتوضيح التزامها بعمل الأونسيترال. وترد تفاصيل إضافية عن السلسلة وأهدافها ونتائجها في تقرير يوم الأونسيترال لمنطقة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي لعام 2020.⁽³³⁾ ويُسلط هذا التقرير الضوء على مجموعة متنوعة من الأساليب التي اتُبعت خلال تلك الأحداث، بدءاً من التركيز على الانضمام إلى اتفاقية موريثيوس، وإنكاء الوعي بمعايير الأونسيترال بشأن الشفافية إلى اعتبار الشفافية أساساً لإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول.

71- وبدأت السلسلة بحدث تمهيدي نُظّم بالتعاون مع الرابطة الأمريكية للقانون الدولي الخاص وبدعم تقني من مركز دراسات التكامل الاقتصادي في أمانة التكامل الاقتصادي لأمريكا الوسطى في مدينة غواتيمالا في 9 تشرين الثاني/نوفمبر 2020، بغرض إطلاق السلسلة. وفي الأحداث الرئيسية التي عُقدت بالتعاون مع ما يلي من الشركاء الأكاديميين والمؤسسات، عرضت الأمانة معايير الأونسيترال بشأن الشفافية وغيرها من مواضيع الأونسيترال:

(أ) جامعة باراغواي الوطنية (أسونسيون، 9-10 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛

(ب) جامعة المركز التعليمي لأمريكا اللاتينية، بالتعاون مع خريجي التحكيم والمحكمين الأرجنتينيين الشباب (بوينس آيرس، 9 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛

(ج) جامعة خوسيه سي باز الوطنية (بوينس آيرس، 9 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛

(د) جامعة هندوراس الوطنية المستقلة، وكلية العلوم القانونية، وبرنامج الماجستير في القانون التجاري، بالتعاون مع ليكسينكوب، وغرفة التجارة في مركز تيغوسيغالبا للتوفيق والتحكيم (تيغوسيغالبا، 9، 16-18 و 23-25 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛

(32) انظر أيضاً تقرير يوم الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ 2020، متاح عبر الصفحة الرئيسية للأونسيترال: uncitral.un.org.

(33) التقرير متاح على الصفحة الرئيسية للأونسيترال: uncitral.un.org.

- (هـ) المعهد التكنولوجي المستقل وبرعاية مشتركة من وزير الخارجية ووزير الاقتصاد (المكسيك، 10 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (و) كلية الحقوق بجامعة فلوريس (بوينس آيرس، 10 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (ز) الجامعة البابوية الكاثوليكية، ومعهد الدراسات الدولية، برعاية مشتركة من أكاديمية بيرو الدبلوماسية ووزارة الخارجية (ليما، 11 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (ح) الجامعة البابوية الكاثوليكية مادري إي ماسترا، كلية الحقوق (سانتو دومينغو، 11 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (ط) جامعة الجمهورية، كلية الحقوق (مونتيفيديو، 11 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (ي) جامعة ديل سلفادور، كلية العلوم القانونية (بوينس آيرس، 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (ك) جامعة أوسترال، جامعة ناسيونال ديل ليتورال، برعاية مشتركة من الرابطة الأمريكية للقانون الدولي الخاص (بوينس آيرس، 16 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (ل) جامعة خافيريانا البابوية، كلية العلوم القانونية (بوغوتا، 17 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (م) جامعة إكستيرنادو دي كولومبيا بالاشتراك مع فريقها البحثي المعني بالعقود وتسوية المنازعات الدولية ووزارة الأعمال (بوغوتا، 26-26 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (ن) جامعة ديل فالي، برنامج القانون، برعاية مشتركة من وزارة الخارجية في بوليفيا (دولة متعددة القوميات)، ومكتب المدعي العام، وغرفة التجارة الوطنية (كوتشابامبا، لاباز، سوكري وترينيداد، 26 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (س) جامعة بنما، كلية الحقوق والعلوم السياسية، بالاشتراك مع رابطة المحامين الوطنية، ورابطة القانون الدولي الخاص والقانون المقارن (بنما، 27 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛
- (ع) جامعة سان فرانسيسكو دي كيتو، كلية الفقه بالتعاون مع معهد إكوادور للتحكيم (كيتو، 1 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (ف) جامعة إسبيرييتو سانتو الاتحادية، برنامج الدراسات العليا في القانون واتحاد الجامعات (من ميناس جيرائيس، برازيليا، ريو دي جانيرو، ريو غراندي دو سول) ومؤسسة جيتوليو فارغاس (برازيليا، 8 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (ص) الجامعة الأيبيرية الأمريكية، كلية الحقوق، برعاية مشتركة من شعبة التجارة الخارجية وإدارة اتفاقيات التجارة في وزارة الصناعة والتجارة والمنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة (سانتو دومينغو، 8 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (ق) جامعة بوينس آيرس، كلية الحقوق (بوينس آيرس، 9 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (ر) جامعة كويلمز الوطنية، برنامج ماجستير التجارة والأعمال الدولية (بوينس آيرس، 10 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛
- (ش) جامعة أندريس بيلو الكاثوليكية، وجامعة مونتي فيلا، برعاية مشتركة من الرابطة الأمريكية للقانون الدولي الخاص، وبدعم تقني من مركز الأعمال المعني بالتوفيق والتحكيم (كاراكاس، 10 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛

(ت) جامعة سانتا كروز دي لا سييرا الخاصة والجامعة البوليفية الخاصة، برعاية مشتركة من وزارة الخارجية في بوليفيا (دولة متعددة القوميات)، ومكتب المدعي العام، وغرفة التجارة الوطنية (لاباز، 11 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛

(ث) جامعة الدكتور خوسيه ماتيئاس ديلغادو، برعاية مشتركة من وزارة الخارجية (سان سلفادور، 15 كانون الأول/ديسمبر 2020)؛

(خ) جامعة كوستاريكا اللاتينية، برعاية مشتركة من وزارة العلاقات الخارجية، ومركز التوفيق والتحكيم، وغرفة التجارة الكوستاريكية الأمريكية، والمحكمين الشباب في كوستاريكا (سان خوسيه، كوستاريكا، 16 كانون الأول/ديسمبر 2020).

72- وحسبما أُشير في الفقرة 21 أعلاه، واصلت الأمانة تعاونها مع الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية للتشجيع على استخدام معايير الأونسيترال بشأن الشفافية في جنوب شرق أوروبا.

جيم- مسابقات محاكاة قضايا التحكيم في مجال القانون التجاري الدولي

1- مسابقة وليم فيس لمحاكاة قضايا التحكيم التجاري الدولي

73- دعت الأمانة تنظيم الدورة الثامنة والعشرين من مسابقة فيليم فيس لمحاكاة قضايا التحكيم التجاري الدولي، التي شاركت اللجنة في رعايتها. وقد قُدمت المرافعات الشفوية في الفترة من 27 آذار/مارس إلى 1 نيسان/أبريل 2021. (مع وجود غرفة إدارة افتراضية، تضم أكثر من 10 كبائن، نجحت في أن تكون مكاناً لمقابلة والتواصل مع أكثر من 350 زائر).⁽³⁴⁾ واستعداداً للمسابقة، عقدت حوالي 50 جلسة محاكاة تمهيدية. وفاز في المرافعات الشفوية فريق كلية بوسيريوس للحقوق.

74- وشارك في الجزء المكتوب من المسابقة ما مجموعه 385 فريقاً ضمت أكثر من 600 طالب ومحكم ومدرّب من 80 ولاية قضائية. وشكّلت الإناث 62 في المائة من جميع الطلاب المشاركين، مما يُشير إلى التنوع في مجموعة المحكمين المستقبلية. كما شارك أكثر من 1100 محكم و 1000 مدرّب في المرافعات الشفوية الافتراضية.

75- وجرّت المرافعات الشفوية الخاصة بالدورة الثامنة عشرة من مسابقة فيليم فيس لمحاكاة قضايا التحكيم التجاري الدولي (الشرقية) في الفترة من 14 إلى 21 آذار/مارس 2021 بمشاركة 147 فريقاً من 37 ولاية قضائية، وشكّلت الإناث حوالي 60 في المائة من الطلاب. وكان الفريق الفائز هو فريق كلية الحقوق بجامعة فورد هام.

2- مسابقات محاكاة القضايا الأخرى

مسابقة مدريد الدولية الثانية عشرة لمحاكاة قضايا التحكيم والقانون التجاري

76- نظمت جامعة كارلوس الثالث في مدريد المسابقة الثالثة عشرة لمحاكاة قضايا التحكيم التجاري الدولي في مدريد (التي شاركت اللجنة في رعايتها)، وعقدت جلسات الاستماع الشفوية في الفترة من 12 إلى 16 نيسان/أبريل 2021 بمشاركة 31 فريقاً من 12 بلداً و 174 محكماً. وكان الفريق الفائز هو فريق جامعة بيرو للعلوم التطبيقية.

(34) على الرغم من أن تواريخ المرافعات الشفوية كانت خارج الفترة المشمولة بالتقرير، تشارك الأمانة في الأعمال التحضيرية لمسابقات المحاكاة من خريف العام السابق وحتى تلك التواريخ. ولذا، تُبلغ الأمانة عن جميع الأنشطة ذات الصلة بمسابقات المحاكاة مجتمعة.

مسابقة فرانكفورت لمحاكاة قضايا الاستثمار

77- عُقدت مسابقة فرانكفورت الثالثة عشرة لمحاكاة التحكيم في قضايا الاستثمار، التي شارك في تنظيمها معهد ماكس بلانك للتاريخ القانوني الأوروبي وشركة Morgan, Lewis & Bockius LLP، وشاركت اللجنة في رعايتها، في الفترة من 8 إلى 19 آذار/مارس، وصاحبها عدة أحداث جانبية. وشارك أكثر من 160 طالباً يُمثلون 43 فريقاً من 23 بلداً و60 مدرباً ومحكماً في الجولات الشفوية العالمية. كما شارك أكثر من 90 فريقاً في المسابقات التمهيديّة والجولات الوطنية في الصين والهند. وشكّلت الإناث 55 في المائة من الطلاب المشاركين، مما يُشير إلى التنوع في مجموعة المحكمين المستقبلية. وكان الفريق الفائز هو فريق جامعة سنغافورة الوطنية.

الدورة الثامنة لمسابقة محاكاة قضايا الاستثمار الدولي

78- عُقدت الدورة الثامنة لمسابقة محاكاة قضايا الاستثمار الدولي باللغة الإسبانية، وشارك في تنظيمها مركز الكلية الأمريكية للحقوق، والمجموعة البحثية المعنية بالعقود وتسوية المنازعات الدولية، وشاركت اللجنة في رعايتها، في جامعة كولومبيا إكستيرنادو، في الفترة من 23 إلى 27 آذار/مارس 2021، بمشاركة أفرقة من 12 جامعة من 5 بلدان في أمريكا اللاتينية. وكان الفريق الفائز هو فريق جامعة كولومبيا الوطنية.

مسابقة محاكاة التحكيم الدولي في قضايا الاستثمار الأجنبي المباشر

79- مسابقة محاكاة التحكيم الدولي في قضايا الاستثمار الأجنبي المباشر هي مسابقة سنوية يُنظمها مركز الدراسات القانونية الدولية، بالتعاون مع كلية الحقوق بجامعة سوفولك، وكلية الحقوق بجامعة بيبيردين، ومركز القانون الأوروبي، ومؤسسة التحكيم الألمانية. وتطبق قواعد الأونسيترال بشأن التحكيم على إجراءات القضية الافتراضية لعام 2020، التي عُقدت عبر الإنترنت من تشرين الأول/أكتوبر إلى تشرين الثاني/نوفمبر 2020 بمشاركة 78 فريقاً من 12 بلداً. وكان الفريق الأعلى مرتبةً هو فريق جامعة مالايا.

النسخة الثانية من مسابقة التحكيم التجاري الطلابية السنوية باللغة العربية (35)

80- جمعت مسابقة التحكيم التجاري الطلابية باللغة العربية، التي نظمها المركز السعودي للتحكيم التجاري بالتعاون مع الأونسيترال وبرنامج تطوير القانون التجاري، 54 فريقاً مشاركاً يُمثلون 36 جامعة من 26 مدينة من جميع أنحاء مجلس التعاون لدول الخليج العربية، وقد عُقدت في الفترة من 4 إلى 8 أبريل/نيسان 2021. وشاركت الأمانة في أحداث المسابقة في يومي 4 و8 نيسان/أبريل.

(35) انظر المرجع السابق.